

PID:

05310120

CID:

C.1993.2416

## Certificato di approvazione

*Approval certificate*

**IMQ, ente di certificazione accreditato,  
autorizza la ditta**

*IMQ, accredited certification body, grants to*

**VORTICE SPA  
STRADA CERCA 2 - FRAZIONE ZOATE  
20067 TRIBIANO MI  
IT - Italy**

**all'uso del marchio**

*the licence to use the mark*

**IMQ+IMQ-PERFORMANCE**



Il presente certificato è  
soggetto alle condizioni  
previste nel Regolamento  
"MARCHI IMQ - Regolamento  
per la certificazione di  
prodotti" ed è relativo ai  
prodotti descritti nell'Allegato  
al presente certificato.

**per i seguenti prodotti**

*for the following products*

**Ventilatore/aspiratore  
( Tipo KUV 2 - modd. KUVIO  
100; KUVIO 100 T )**

*Fan/aspirator  
( Type KUV 2 - models KUVIO 100;  
KUVIO 100 T )*

*This certificate is subjected to the  
conditions foreseen by Rules "IMQ  
MARKS - RULES for product  
certification" and is relevant to the  
products listed in the annex to  
this certificate.*

Emesso il / Issued on **2021-03-23**

Aggiornato il / Updated on ---

Sostituisce / Replaces ---

**IMQ S.p.A.**

**Allegato - Certificato di approvazione**  
**Annex - Approval certificate**

*Emesso il / Issued on* 2021-03-23  
*Aggiornato il / Updated on* ---  
*Sostituisce / Replaces* ---

## Prodotto | Product

# Ventilatore/aspiratore Fan/aspirator

## Concessionario | Licence Holder

**VORTICE SPA**  
**STRADA CERCA 2 - FRAZIONE ZOATE**  
**20067 TRIBIANO MI**  
**IT - Italy**

## Marchio | Mark



IMQ+IMQ-  
PERFORMAN  
CE

## Costruito a | Manufactured at

|           |                    |        |                        |          |
|-----------|--------------------|--------|------------------------|----------|
| PL.N000AC | C04398585          | 213133 | CHANGZHOU, JIANGSU PR. | China    |
| 95003189  | C03015155          | 20067  | TRIBIANO               | MI Italy |
| 95003465  | CLVORT.C05LCJMAE+1 | 20070  | VIZZOLO PREDABISSI     | MI Italy |
| PL.A0006J | C02428260          | 20080  | ALBAIRATE              | MI Italy |
| PL.K0008Y | C03414484          | 37048  | S. PIETRO DI LEGNAGO   | VR Italy |

*Copia del presente certificato deve essere conservata presso i luoghi di produzione sopra elencati.*

*Copy of this certificate must be available at the manufacturing places listed above*

## Norme / Specifiche tecniche

### Prodotto/i conforme/i alle Norme/Specifiche tecniche:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019

EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

EN 62233:2008

CEI 107-53:1988

CEI 107-53;V1:2010

UNI EN ISO 5801:2009

Prodotti conformi agli obiettivi di sicurezza della Direttiva B.T. 2014/35/UE (Allegato I).

## Standards / Technical specifications

### Product/s complying to Standards/Technical specifications:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019

EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

EN 62233:2008

CEI 107-53:1988

CEI 107-53;V1:2010

UNI EN ISO 5801:2009

Products meeting the safety objectives of Low Voltage Directive 2014/35/EU (Annex I).

## Rapporti | Test Reports

PE20-0051485-01

## Caratteristiche tecniche | Technical characteristics

|                                                                                    |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Tipo / Type                                                                        | <b>KUV 2</b>             |
| Tensione nominale / Rated voltage                                                  | <b>220-240 V</b>         |
| Frequenza nominale / Rated frequency                                               | <b>50 Hz o/or 60 Hz</b>  |
| Prot. contro il contatto elettrico / Degree of protection against electric contact | <b>cl. II</b>            |
| Grado di prot.contro l'umidità / Protection against humidity                       | <b>IP44</b>              |
| Installazione / Installation                                                       | <b>a condotto / duct</b> |
| Temperatura di funzionamento / Operating temperature                               | <b>T50 o/or T60</b>      |

## Articoli (con dettagli) | Articles (with details)

AR.V002NO

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Marca / Trade mark             | <b>casals</b>                       |
| Modello / Model                | <b>KUVIO 100</b>                    |
| Potenza nominale / Rated power | <b>23 W (50Hz) o/or 22 W (60Hz)</b> |

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Portata d'aria nominale in aspirazione / Delivery (suction)</i>                              | <b>255 m<sup>3</sup>/h max / 180 m<sup>3</sup>/h min (50Hz); 220 m<sup>3</sup>/h max (60Hz)</b>                                                                                                                                            |
| <i>Consumo orario massimo in aspirazione / Max power consumption (suction)</i>                  | <b>0,023 kWh max / 0,020 kWh min; 0,023 kWh max (60Hz)</b>                                                                                                                                                                                 |
| <i>Pressione massima a portata nulla / Max pressure (Q=0)</i>                                   | <b>16,5 mmH<sub>2</sub>O max / 13,0 mmH<sub>2</sub>O min; 14,6 mmH<sub>2</sub>O max (60Hz)</b>                                                                                                                                             |
| <i>Dati della curva caratteristica in aspirazione / Characteristic curve's points (suction)</i> | <b>(0 m<sup>3</sup>/h - 16,5 mmH<sub>2</sub>O / 100 - 6,3 / 200 - 3,4 / 255 - 0) max / (0 - 13 / 100 - 3,7 / 135 - 2,6 / 180 - 0) min a 50Hz; (0 m<sup>3</sup>/h - 14,6 mmH<sub>2</sub>O / 108 - 4,2 / 186 - 2,5 / 220 - 0) max a 60Hz</b> |
| <i>Rumore in aspirazione / Lp (suction)</i>                                                     | <b>39,4 dB max / 30,7 dB min (50Hz)</b>                                                                                                                                                                                                    |

AR.V002NP

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Marca / Trade mark</i>                                                                       | <b>casals</b>                                                                                                                                                                                                                              |
| <i>Modello / Model</i>                                                                          | <b>KUVIO 100 T</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>Potenza nominale / Rated power</i>                                                           | <b>23 W (50Hz) o/or 22 W (60Hz)</b>                                                                                                                                                                                                        |
| <i>Portata d'aria nominale in aspirazione / Delivery (suction)</i>                              | <b>255 m<sup>3</sup>/h max / 180 m<sup>3</sup>/h min (50Hz); 220 m<sup>3</sup>/h max (60Hz)</b>                                                                                                                                            |
| <i>Consumo orario massimo in aspirazione / Max power consumption (suction)</i>                  | <b>0,023 kWh max / 0,020 kWh min; 0,023 kWh max (60Hz)</b>                                                                                                                                                                                 |
| <i>Pressione massima a portata nulla / Max pressure (Q=0)</i>                                   | <b>16,5 mmH<sub>2</sub>O max / 13,0 mmH<sub>2</sub>O min; 14,6 mmH<sub>2</sub>O max (60Hz)</b>                                                                                                                                             |
| <i>Dati della curva caratteristica in aspirazione / Characteristic curve's points (suction)</i> | <b>(0 m<sup>3</sup>/h - 16,5 mmH<sub>2</sub>O / 100 - 6,3 / 200 - 3,4 / 255 - 0) max / (0 - 13 / 100 - 3,7 / 135 - 2,6 / 180 - 0) min a 50Hz; (0 m<sup>3</sup>/h - 14,6 mmH<sub>2</sub>O / 108 - 4,2 / 186 - 2,5 / 220 - 0) max a 60Hz</b> |
| <i>Rumore in aspirazione / Lp (suction)</i>                                                     | <b>39,4 dB max / 30,7 dB min (50Hz)</b>                                                                                                                                                                                                    |

## Componenti | Component List

**Vedere apposito elenco / See relevant annex**

Emesso il | Issued on **2021-03-23**

Aggiornato il | Updated on ---

Sostituisce | Replaces ---

## Diritti di concessione | Annual Fees

|           |                 |                                                                                                                                                                                |   |
|-----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| SN.V00079 | EDV.053100.DB6F | Importo serie IMQ Performance (con sicurezza) - 0531 - Ventilatori elettrici e loro regolatori di velocità / IMQ-Performance series (with safety) - 0531 - Fans and regulators | 1 |
| SN.V00079 | EDV.053100.DA1N | Importo serie IMQ - 0531 - Ventilatori elettrici e loro regolatori di velocità / IMQ series - 0531 - Fans and regulators                                                       | 1 |